CONDITIONS OF USE FOR THIS PDF

The images contained within this PDF may be used for private study, scholarship, and research only. They may not be published in print, posted on the internet, or exhibited. They may not be donated, sold, or otherwise transferred to another individual or repository without the written permission of The Museum of Modern Art Archives.

When publication is intended, publication-quality images must be obtained from SCALA Group, the Museum's agent for licensing and distribution of images to outside publishers and researchers.

If you wish to quote any of this material in a publication, an application for permission to publish must be submitted to the MoMA Archives. This stipulation also applies to dissertations and theses. All references to materials should cite the archival collection and folder, and acknowledge "The Museum of Modern Art Archives, New York."

Whether publishing an image or quoting text, you are responsible for obtaining any consents or permissions which may be necessary in connection with any use of the archival materials, including, without limitation, any necessary authorizations from the copyright holder thereof or from any individual depicted therein.

In requesting and accepting this reproduction, you are agreeing to indemnify and hold harmless The Museum of Modern Art, its agents and employees against all claims, demands, costs and expenses incurred by copyright infringement or any other legal or regulatory cause of action arising from the use of this material.

NOTICE: WARNING CONCERNING COPYRIGHT RESTRICTIONS

The copyright law of the United States (Title 17, United States Code) governs the making of photocopies or other reproductions of copyrighted material. Under certain conditions specified in the law, libraries and archives are authorized to furnish a photocopy or other reproduction. One of these specified conditions is that the photocopy or reproduction is not to be "used for any purpose other than private study, scholarship, or research." If a user makes a request for, or later uses, a photocopy or reproduction for purposes in excess of "fair use," that user may be liable for copyright infringement.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

HANS RICHTER ARCHIVE

Vol. VIII

Contents: Correspondence--Personal

Agam, Yaacov
Albers, Josef
Applebaum, Lou
Apollonio, Umbro
Arnheim, Rudolf
Arp, Hans
Barr, Alfred H.
Benoit-Levy, Jean
Calder, Alexander
Carroll, Madeleine
Cocteau, Jean
Donati, Enrico
Dorazio, Piero & Virginia
  and Glarner, Fritz
Duchamp, Marcel and Teeny
Elvizio (?)
Ernst, Max and Tanning, Dorothea
Flaherty, Robert
Fried, Rose
Gabo, Naum
Geiger, Ross (Kullnaney?)
Genauer, Emily
Glarner, Fritz (see above also)
Grohmann, Will
Grosz, George
Guggenheim, Peggy
[Guitry], Sasha

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Yaacov Agam 26 rue Boulard Paris XIV 16.2.1963

Monsieur et Madame Hans Richter
La Casetta
Ascona - Suisse

Chers Amis,

Je vous remercie beaucoup pour votre lettre, que j'ai eu le grand plaisir de recevoir à Rehovot, en Israël. Merci pour les congratulations pour la naissance de mon fils, que j'ai appelé Orram, un nom h braïque moderne, qui n'existait pas, et que j'ai créé spécialement pour lui.

J'ai parlé de toi à Monsieur Yona Ficher, qui travaille à la Direction du Musée Bezalel de Jérusalem, et l'ai convaincu de s'intéresser à ton travail; il est tout-à-fait d'accord et même sera fier d'organiser une exposition de tes oeuvres, qui débutera au Musée de Jérusalem qui est un Musée national, et circulera ensuite dans les autres Musées du pays.

Il te connaît de nom, mais ne connaît pas assez ton travail. Je te prie donc de lui envoyer tous les catalogues et documentations que tu as. D'ailleurs, il est probable qu'il t'écrira ces jours-ci, avant de recevoir tes catalogues. Cette fois-ci, c'est arrangé pour de bon; c'est à toi maintenant de fixer les modalités, l'époque, etc.. avec Monsieur Yona Ficher.

Tu vois, quand je dis quelque chose, malgré qu'il s'écoule du temps, je ne l'oublie pas, et je fais tout pour un aboutissement.

Quand tout sera fixé, dis-moi la date que tu as choisie. Ce serait un très grand avantage, si tu pouvais être là-bas à ce moment-là pour présenter tes films et même tenir des conférences.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Thank you, Mrs. Richter, for your kind letter. It is very interesting what you write about Pagani's sculpture garden. You ask me if it interests me. Is it to realize a work there ? It might be possible Summer 1964, if Pagani, of course, will ask me.

If, once, I will happen to be in Logano, I would be very interested to see what Hans has done there.

Please, inform me when you come back to Paris to pick up your miniature-pocket-painting.

Avec mes sentiments les meilleurs,

Yaacov Agam

Yaacov Agam

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

X · 22 · 50

8 North Forest Circle
West Haven. Conn.
Phone: New Haven 3-5300

Lieber Hans Richter,

Vielen Dank für Ihre guten Wünsche und nachbarlichen Grüsse. Wir wollen gern mal zu Ihnen kommen, auf einem Sonntags Ausflug. Leider sind wir aber am 23. nicht frei. So hoffen wir auf später.
Soweit sind wir sehr "busy". Neben der Schule und anderen Verpflichtungen auch mit der Instandsetzung unseres Hauses – nicht weit vom Derby Parkway und Route 122 die Derby mit Wilbur Parkway verbindet.
Oder wie wäre es wenn Sie einen Ausflug nach hier machen. Jedenfalls würden wir uns freuen Sie hier oder dort zu sehen.

Mit herzlichen Grüssen. Ihr Albers

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

One of my latest constructions
"Transformations of a scheme"
machine engraved in laminated
plastic.
This has the title
"N's, After Descending Stairs"

X . 22 . 58

8 North Forest Circle
West Haven. Conn.
Phone: New Haven 3-5300

Lieber Hans Richter,

Vielen Dank für Ihre guten Wünsche und nachbarlichen Grüsse. Wir wollen gern mal zu Ihnen kommen, auf einem Sonntags Ausflug. Leider sind wir aber am 23. nicht frei. So hoffen wir auf später.
Soweit sind wir sehr "busy". Neben der Schule und anderen Verpflichtungen auch mit der Instandsetzung unseres Hauses – nicht weit vom Derby Parkway und Route 122 die Derby mit Wilbur Parkway verbindet.
Oder wie wäre es wenn Sie einen Ausflug nach hier machen. Jedenfalls würden wir uns freuen Sie hier oder dort zu sehen.

Mit herzlichen Grüssen. Ihr Albers

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection: Hans Richter	Series.Folder: II.A.3

Telegramm Télégramme Telegramma

Museum of Modern Art Library
Hans Richter Papers

von - de - da | No | Wörter Mots Parole | Aufgegeben den Consigné le Consegnato il | Stunde Heure Ora

ASCONA 25.III.64 - 8 XI

+ VENEZIA 21104 29 24/3 1900 =

Erhalten ... Befördert - Transmis - Trasmesso

von - de - da | Stunde-Heure-Ora | Name - Nom - Nome | nach - à - a | Stunde-Heure-Ora | Name - Nom - Nome

No 475

27858

= HANS RICHTER LA CASETTA
ASCONA SVIZZERA =

700311

= WITHOUT REPLY TO MY REQUEST ARTICLE ON ABSTRACT FILM SENT TO NEWYORK BEG YOUR WARMLY CABLE ME NEWS THANKS REGARDS = APOLLONIO BIENNALE VENEZIA +

Auf Wunsch werden die Telegramme zutelephoniert — Sur demande les télégrammes sont téléphonés — A richiesta, i telegrammi sono telefonati

...oder etwas mehr, zu je 30 Zeilenn umfassen kann, müsste von einem reichen Illustrationsmaterial begleitet und bis spätestens I5. März d.J. in meinen Händen sein.

In der aufrichtigen Hoffnung, dass Sie diese Aufforderung freundlich aufnehmen und mir eine Zusage werden senden wollen, verbleibe ich mit dem Ausdruck meiner ganz besonderen Wertschätzung.

Ihr ergebener
DER DIREKTOR
(Umbro Apollonio)

From model painting
to model film

Dr. Hans Richter
City College
Convent Av. I39th Street
NEW YORK 31
U.S.A.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

COPIA

Museum of Modern Art Library
Hans Richter Papers

54

Venedig , 7.2.64

Herr Dr. Richter,

Ich bereite gegenwärtig ein Heft unserer Revue "La Biennale di Venezia" über die Ausrichtungen der Filmpoetik zu Beginn des 20 Jahrhunderts vor, zur Dokumentierung der Beziehungen des Films zu den Gebieten der zeitgenössischen Kultur und der Beiträge, welche er dieser geleisted hat.

Ich würde es als eine grosse Ehre betrachten, wenn Sie für diese Sondernummer einen Aufsatz über die abstraktismus Strömung schreiben wollten, zur Erläuterung ihrer Geschichte, ihrer kulturellen Bedeutung, ihrer Ergebnisse, diese Punkte soweit als möglich in Verbindung mit anderen künstlerischen Ausdrucksformen setzend, die in jener Zeit wirksam waren.

Der Aufsatz, der etwa fünfzehn Maschinseiten oder etwas mehr, zu je 30 Zeilenn umfassen kann, müsste von einem reichen Illustrationsmaterial begleitet und bis spätestens I5. März d.J. in meinen Händen sein.

In der aufrichtigen Hoffnung, dass Sie diese Aufforderung freundlich aufnehmen und mir eine Zusage werden senden wollen, verbleibe ich mit dem Ausdruck meiner ganz besonderen Wertschätzung.

Ihr ergebener
DER DIREKTOR
(Umbro Apollonio)

From mod painting
to mod film

Dr. Hans Richter
City College
Convent Av. I39th Street
NEW YORK 31
U.S.A.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Lou Applebaum
Composer
Dreams..

5 Wellwood Ave.
Toronto
Sunday ~~Marx~~ Apr.1

Dear Hans:

I tried in vain to contact you before I left N.Y. on Mar. 25. I guess you were on vacation.

I was in Ottawa for 2 days this past week.. everyone was just about ready to collapse from overwork.. in fact one composerdid do just that in the middle of a recording. It was therefo not possible to get any kind of committment in connection with Minotaur. I also was asked to fly to England in a hurry.. I leave tomorrow morning. It's very exciting.. I'll be doing the music for a Stereoscopic film Norman McLaren was asked to do for the Festival of Britain.

That means I shall be away for the month of April... leaving you in the lurch. If May is too late, I'll gladly act on any suggestion you might make. In England I can be reached at the NFB office Sackville House, Sackville St. London W. 1.

Or you could try to contact Mr. Guy Glover at the NFB Ottawa, a producer with whom this matter has been discussed. Or Mr. Morten Parker, the director you met in Toronto.

Or else discount the NFB which might be wisest in any case.

Though I am very excited about this trip and the film, I'm truly sorry to have to leave you up in the air like this.

Best wishe and kindest regards from Janet who will be joining me.

Lou

---

for ~~publicit~~ promotion with in the N.F.B. His address
National Film Board, John St. Ottawa.
phone 2-8211. local 5712. I think there's a better than 50% chance.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

P.S.

I have just phoned Ottawa about this and other matters. I spoke with Guy Glover. He has offered to follow up this matter for part of my absence. Unfortunately he too will be going to Europe in a few weeks. But I think you can get this settled one way or another before he leaves. I suggest you write him as soon as you can, outlining your film and giving him an idea of what you will require from the NFB, and what you can offer. Include whatever printed matter you have on the Minotaur and whatever you can spare in the way of biographica & publicity on yourself. He personally knows and admires you, but he made need some of the stuff for ~~publicity~~ promotion within the N.F.B. His address

National Film Board, John St. Ottawa. phone 2-8211, local 5712. I think there's a better than 50% chance.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Again, my sincere apologies for leaving this matter unsettled — But Glover can do as well for you as I could.

Best of luck.

Lou

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

RUDOLF ARNHEIM
SARAH LAWRENCE COLLEGE
BRONXVILLE, NEW YORK

May 27

Dear Richter,

I was very pleased to get your friendly invitation for Friday. This finally will give us the opportunity for getting together again.

I am also asking Barbara Watson, and I hope she will be able to come with me. Unless you hear from me otherwise it will be the two of us who will be coming.

Thanks and regards,

Rudolf Arnheim

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

beantwortet
Sept '25.

Hans Arp
Villino Saleggi
Ascona

31. 8. 49

Lieber Hans.

Ich danke Dir für Deinen ausführlichen Brief vom 26. Juli und für den Brief vom 23. August 49, den ich soeben erhalte. Auf den Brief von Catherine Dreier hin, den Sie mir vor ungefähr 3 Wochen geschickt hat und in dem sie mich bat, etwa zweihundert Worte für den Katalog über Dich zu schreiben, habe ich sofort zu dichten begonnen. Ich habe heftig in meine Leier gegriffen und schöne und seltsame Klänge sind mir geglückt. Der kleine Aufsatz, den ich über Dich geschrieben habe, ist fertig, und Hülsenbeck, dem ich ihn vorlas, war sehr begeistert davon. Ich lege meinen Aufsatz diesem Brief bei und schicke auch demnächst eine Abschrift an Caherine Dreier. Ich hoffe, dass er Dir gefallen wird.

Er wird auch in dem Buch, in dem meine Aufsätze über Freunde vereinigt sind und das in allernächster Zeit in einem Schweizer Verlag erscheinen wird, veröffentlicht. Für diese Veröffentlichung brauche ich von Direine gute Aufnahme eines wesentlichen Teiles, einer Melodie, wie Du es nennst, eines Gedichtes, wie ich es genannt habe, einer Deiner Rollen. Schicke mir diese Photographie umgehend an Marguerite's Adresse.

Ich würde mich sehr freuen, wenn Du über die Marionetten von Sophie schriebest. So wie ich in Paris sein werde, werde ich Dir Photographien davon schicken. Alle Marionetten sind von Sophie. Meine Mitarbeit war unbedeutend. Das Stück heistt "König Hirsch" und ist von Gozzi. Es ist mir sehr wichtig, dass Du in diesen Aufsatz ausdrücklich darauf hinweisest, dass ein Hintergrund der Szene, die ich Dir auf der Photographie bezeichnen werde, ein abstraktes Bild von Sophie ist. Ich bitte Dich darum, weil in Paris bei Anlass der Ausstellung "les origines de l'art abstrait" ein nicht endenwollender Streit über die Daten der ersten abstrakten Bilder entbrannt ist. Dieses Bild ist nachweisbar 1917 gemalt und in der Zeitschrift "Werk" veröffentlicht worden.

Ich grüsse Dich und Friedl herzlich.

Dein junger Hans

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

21 rue des châtaigniers

Meudon-Val-Fleury

S. et O.

18. 6. 51

Lieber Hans,

Ich danke Dir für Deinen Brief vom 10. Juni. Die Seiten Deines Aufsatzes, die Du mir geschickt hast, haben mich sehr erfreut, zumal hier von den Aufsatz- und Zeitschriftfabrikanten eine grauenhafte Ware geliefert wird, die oberflächlich und meistens falsch ist. Es hat mich besonders berührt, dass Du über Sophie so viel richtige und schöne Dinge gesagt hast. Ist es Dir noch möglich, einen kleinen Fehler zu berichtigen? Die Marionetten und die Bühnenausstattung für den "König Hirsch" stammen ausschliesslich von Sophie. Ich habe in der Zwischenzeit einige Skizzen von ihr zu diesen Figuren gefunden und zudem die lange von Dir erbetenen Photographien nach Photographien herstellen lassen. Ich werde sie Dir dieser Tage schicken. Oder hast Du sie schon von Marguerite aus der Schweiz erhalten? In den nächsten Tagen erscheint ein Aufsatz von mir über die gemeinsame Arbeit von Sophie und mir in den Jahren 1915 - 1920, den ich Dir sofort schicken werde. Ich wäre Dir dankbar, wenn Du mir mitteiltest, wie diese Publikation der Biennale, in der Dein Aufsatz veröffentlicht wird, heisst und wo ich sie bestellen kann.

Marguerite grüsst Dich und Deine Frau herzlich. Wir haben gerade einen Misthaufen Kunstpolitik, der mir serviert wurde, wie die Zürcher sagen "d'Schissgasse abegschickt". Manchmal möchte ich, fern von hier, in Connecticut mit Dir Maplesyrup abzapfen gehen.

Ich umarme Dich und Deine Frau herzlich.

Hans

Mietshaus oder Villa, that is the question?

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

21 rue des châtaigniers
Meudon S. et O.

26. 10. 55

Lieber Hans Richter, liebe Friedel,

Herzlichen Dank für Eure beiden Briefe. Ihr seid wirklich treue, liebe Freunde und wir würden Euch gerne öfters schreiben, wenn die Tage nur einige Stunden mehr und wir nicht soviel Schlaf nötig hätten!

Ich kann Euch sehr guten Bericht geben. Nach Eurer Abreise erhielt Hans einen Gehgips, mit dem er sehr gut herumhumpeln und sogar die Treppe im Garten hinunter gehen konnte. Er konnte so doch wieder einmal sein Atelier aufsuchen, und da das Wetter sehr mild und schön war, haben wir sogar mehrere Male im Garten in der Sonne zu Mittag gegessen. Letzten Montag nun sind wir wieder in die Klinik gefahren und seit zwei Tagen ist Hans ganz ohne Gipsverband! Nun gilt es wieder richtig gehen zu lernen. Es wird massiert und der Fuss wird aktiv und passiv bewegt. Natürlich ist dies nicht gerade angenehm. Auch das Gehen ist nun wieder schmerzhaft, aber es geht heute schon besser als gestern. Unseren Freunden in Paris habe ich in Arp's Auftrag telefoniert, dass er nun wieder genesen sei und daher nicht mehr gehen könne! Mit dem Gehgips war er schon sehr kühn geworden und ist daher etwas enttäuscht, dass es ohne Gips nicht so leicht geht, aber in ein paar Wochen wird diese mühselige "Rééducation" vorbei sein.

Seit die Pariser wieder zurück sind, folgen sich die Besucher ohne Unterlass. Ich versuche nach Möglichkeit den Strom einzudämmen, damit wir Beide auch zur nötigen Arbeit kommen, aber leicht ist es nicht! Die Collage-Ausstellung bei Berggruen wird am 9. Dezember eröffnet. Es muss noch gerahmt, signiert, geklebt werden. Ausserdem hat Hans Holzschnitte, Lithographien, etc. am laufenden Band in Auftrag. Wirklich "Meister" zu sein, ist keine Sinekure, besonders wenn man ein so liebenswürdiger Meister ist, der Freunden nie nein sagen kann!

Auf Weihnachten wollen wir in die Schweiz fahren und im Januar dann wahrscheinlich uns einige Wochen in Ascona ausruhen.

Grüsst alle New Yorker, die nach uns fragen, herzlich und empfangt selber viele herzliche Grüsse von Eurer

Marguerite

und eurem Hans

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

5 Lange Gasse

Basel

.

2. 6. 54 A/mh

.

Lieber Hans,

Unter den Hansen bist Du mir der liebste. Ich habe viele Freunde, aber keiner ist unter ihnen, der so nach der Bibel handelt "geben ist seliger denn nehmen". Dein Kurier, der edle Bildhauer Naum Gabo, überbrachte Deine 6 Variationen über das Thema "der Zeltweg-Hans". Wie schade, dass ich Dir nicht eigenhändig danken und Dich in alter Freundschaft umarmen kann. Ich habe die Zeichnungen vorsichtig ihrer klebrigen Bandwürmer entledigt. Nun sind zwei davon ohne handschriftliches Zeichen von Dir, da Du auf der Rückseite des Kartons signiert hattest. Hoffentlich kannst Du diese Signatur bald nachholen. Ich werde die Zeichnungen in schöne sogenannte "marges de protection", einer Art Klapp-Passepartout versorgen. Ich muss nochmals auf diese klebrigen Bandwürmer zurückkommen. Es gibt nur zwei Dinge in Amerika, die ich nicht so himmelschreiend wie alles übrige liebe und das sind der "rubber-cement" und Mac Carthy, aber - um kein Missverständnis aufkommen zu lassen, ich liebe auch diese sehr.

Solltest Du nach einer Arbeit von mir lechzen, so freute es mich, wenn Du bei Valentin Dir eine meiner Klebearbeiten aussuchtest.

Ich umarme Dich und Friedel herzlich!

Hans

Auch ich grüsse Euch Beide herzlich. Eure

Marguerite

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Arbeit und musste gar keine Treppen steigen, da meine Wohnung einen Lift hat. Hier nun allerdings ist die Gefahr grösser, aber ich werde mein Möglichstes tun, dass er sich nicht wieder überarbeitet. Es geht ihm aber recht gut. Das letzte E.K. war O.K.! Er schickt Ihnen heute eine kleine Monographie und lässt Sie und Friedel herzlich grüssen. – Neulich traf ich eine ehemalige Schülerin und Verehrerin von Ihnen, Frau Bandi, Photographin, Russin, wahrscheinlich Lesbierin. Einen

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

bei sich an Sie aus Ihrer Berli-
ner Zeit?

Wie geht es Ihnen? Sind Sie noch
am City-College oder ist diese
Fronarbeit zu Ende? Was macht
der Schach-Film?

Ihnen und Friedel viel herzliche
Grüsse von Ihren

Marguerite H.

Arp

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Anne Arp

Meudon, 22. III. 53
21 rue des Châtaigniers

Lieber Hans Richter,

Endlich antworte ich auf Ihren Brief vom 27. Januar. Wir sind erst seit acht Tagen wieder in Meudon und so konnte ich Seuphor erst gestern sprechen. Seuphor sagte mir aber, dass inzwischen zwischen ihm und Ihnen verschiedene Briefe in dieser Hyperion-Press-Geschichte gewechselt wurden. Es scheint nicht leicht zu sein, Herrn Stöckmer zu fassen oder zahlen zu lassen. Seuphor hat's zum Teil nicht leicht und hat selber für seine Schwerarbeit noch keinen Rappen erhalten. Ich glaube, dass wir ihm nicht auch noch zu-

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

unten drüben für Ihre Ent-
schädigung zu kämpfen. Wahr-
scheinlich macht es ihm auch
mehr Eindruck, wenn Sie aus
Amerika durch einen Advokaten
Schadenersatzforderungen stel-
len lassen. —

Dass Hans schon seit Monaten
wieder "as usual" arbeitet, stimmt
nicht. Er befolgt sehr gewissen-
haft die ärztlichen Vorschriften
und verbringt immer noch viele
Stunden im Bett (nach dem
Mittagessen eine bis zwei und abends bis
zum Frühstück mindestens
10 Stunden. In Basel hatte
er überdies nicht viel Mög-
lichkeit zu anstrengender

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Basel, 23. I. 56
5 Lange Gasse

Lieber Hans Richter,

Arp dankt Ihnen herzlich für das Neujahrsblatt! (Wie viele Porträts von Arp haben Sie wohl anno dada gemacht? Wir freuen uns immer wieder über neue Aspekte – bald könnte man einen Film daraus zusammenstellen!)

Und nun also zum Thema „Film-Anthologie": Wir waren am Sonntag bei Petzold (Schwiegersohn von Annie Müller) und haben uns die Bandaufnahmen von „Wolkenpumpe" und „Pyramidenrock", die Arp damals für eine Ausstellung in Zürich gesprochen hat, angehört. Bis auf 2 oder 3 sind sie ausgezeichnet und Arp ist einverstanden, dass Petzold davon eine Kopie für Sie anfertigt. Petzold bittet mich, Sie zu fragen: 1. die Marke des Wiedergabeapparates und 2. die Geschwindigkeit pro Sekunde. Petzold hat sie auf „Grundig" aufgenommen und mit 19 pro Sekunde, sagt aber, dass er es nach Ihren Wünschen und Angaben auch anders kopieren kann. Auf seinem Band kann man pro Halbband aufnehmen, d.h. ein Teil der Gedichte erklingt beim Abrollen und die andern beim Aufrollen. Soll er für Sie nun einfach, d.h. auf die ganze Bandbreite kopieren. Bitte antworten Sie ihm direkt: Dr Roland

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Petsold, Riedbergstrasse 17, Basel.
Mit Haussmann habe wir wegen der gleichen Sache correspondiert. Es scheint in Limoges schwierig zu verwirklichen sein. Vielleicht kann er gelegentlich einmal nach Paris kommen, doch geht es ihm gesundheitlich eher schlecht.

Wir sind immer noch in Basel, da so viel zu erledigen ist. Hans geht schon recht ordentlich, aber für ihn ist's doch sehr hinderlich, da er vorher ausgesprochen „leichtfüssig" war.

Wir habe dies Jahr gar keinen Winter. Draussen ist's schon fast frühlingsmässig mit Schneeglöckchen, blühendem Jasmin, etc. Die Wintersportler klagen und Hans und ich freuen uns darüber!

Herzliche Grüsse an Sie und Friedel von Arp und Ihrer

Marguerite

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Ascona, 4. III. 56
Vicolo Saleggi

Lieber Hans Richter,

nun sind wir seit einigen Tagen in Ascona. Wir habe vorher aber noch das Band abgehört, das Hans für ~~Sie~~ bei Petzolds besprochen hat. Petzold hat ohne unser Wissen z. T. auch noch von unsere Zwischengespräche und andere Späßerei aufgenommen und schickt Ihnen alles zu. Wir nehmen an, dass es Ihnen Spass macht und dass es für Sie ein Leichtes sein wird das nicht Notwendige nachher herauszuschneiden.# Petzold war jedenfalls ein Meister im Schneiden, denn Hans hat sich natürlich manchmal versprochen und hat dann einfach den Satz wiederholt und Petzold hat nachher alles richtig zusammenkopiert, z. B. auch Titel, die zu Beginn vergessen wurden, etc. Wir haben zwei Abende „streng" gearbeitet und Petzold hat zwei Sonntage für die Uebertragung auf das in Amerika gebräuchliche Band geopfert. Wir haben uns aber Alle sehr amüsiert dabei und

Hans sagt aber, dass gerade gewisse Glosse wie er in deutsch, französisch oder Dialekt dazwischen spricht, sehr viel über sein Wesen aussagen und dass er diese besonders gerne verwertet hätte, da er dabei ganz natürlich war, weil er nicht ahnte, dass sie aufgenommen wurden.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

hoffe nun nur, dass auch Sie mit dem Resultat zufrieden sind. Ich hab mit Absicht die Gedichte ganz verschieden gesprochen: die "Wolkenpumpe" fast litaneiartig und ausdruckslos, andere wieder wie die "Kaspar"-oder Gedichte aus "Weisst Du schwarzt Du" ganz frei, leise und laut, schnell und langsam, die Gedichte aus dem "Pyramidenrock" sehr deutlich und langsam, wie er sie vor viel Publikum sprechen musste. So wirkt es sehr abwechslungsreich. (Was sagen Sie wohl zu meinem penetranten "Baseldytsch" bei den Gesprächen. Ich war ganz erstaunt, dass ich so richtig "Dalbanesisch"-Sprache, da man sich selber ja ganz anders hört.)

Hier haben wir sehr schönes, wenn auch ziemlich stürmisches Wetter, aber wir können schon im Freien frühstücken und selbstverständlich auch zu Mittagessen und Siesta halten. Hans macht gute Fortschritte und nimmt nun noch einen Stock auf die Spaziergänge mit.

Ihnen und Friedel viel herzliche Grüsse von Hans und Ihrer Marguerite.

(Spielen Sie das Band, bitte auch Huelsenbeck vor, der wird sich sicher sehr freuen!)

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

le jour réapparaît
mais je n'ai plus de forces
le ciel descend et me couvre
j'ouvre pour toujours les yeux

JEAN ARP

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Meudon, 16.II.59

Lieber Hans Richter, Hier Janco's tatsächlich ziemlich aufgeregter Brief zurück an Dich. Deine Antwort geht heute an ihn weiter. Auch Hans hat Janco geschrieben und ich werde ihm so bald als möglich antworten – aber es geht wieder ziemlich gemütlich bei uns zu und ich habe treppauf trepp-ab, vom Atelier ins Haus, vom Haus nach Paris, etc. etc. Denise René will die Ausstellung Hans Richter machen und die Amerikaner gleichzeitig Deine Filme zeigen – das wäre eine sehr gute Lösung, denn Denise René ist die Galerie für die abstrakten „Pionniers". Bei uns ist dicker Nebel und wir denken mit Sehnsucht an die Tessiner Sonne! Hans und ich umarmen Dich und Friedel herzlich. Eure Marguerite

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection: Hans Richter	Series.Folder: II.A.3

Marguerite Arp Ronco dei Fiori Solduno-Locarno

31. 8. 60

Lieber Hans,

Herzlichen Dank für Deinen Kleeblatt-Brief. Leider war es keine Ausrede. Hans hatte wiederum ein kleines Herzinfarkt und zwar gerade als Lejwas in Meudon waren. Da er schon vorher gehäufte Angina-Anfälle hatte, hatte ihm der Pariser Herzarzt aus Vorsicht kleine Dosen Tromexan verabreichen lassen, was das Infarkt nicht verhütete aber doch wesentlich leichter gestaltete. Er erlaubte uns auch nach drei Wochen per Schlafwagen nach Pallanza zu fahren, wo uns ein Taxi abholte und nach Solduno brachte. Hier wiederum muss Hans weiter viel ruhen, aber da das Wetter schön und warm ist, kann er dies meistens auf der Terrasse. Natürlich ist er auch hier unter ständiger ärztlicher Kontrolle. Es geht recht ordentlich, aber hie und da - hauptsächlich nachts - hat er kleine Kreislaufstörungen (Brausen im Kopf und Stiche in der Herzgegend) und ist dann begreiflicherweise immer sehr beunruhigt und spricht von Grabkaufen und anderen lugubren Dingen und ich muss mich sehr anstrengen, um ihn aufzumuntern. Das Haus ist also eingerichtet mit Ausnahme des Bilderhängens, für das ich Hansen's Ratschläge brauche, denn sonst regt er sich nachher auf, wenn es nicht nach seinem Geschmack ist. Es lebt sich sehr angenehm im Haus und ich benütze meinen neuen Küchenapparat, um Hans Früchte- und Gemüse-Cocktails zu mixen, die ihm sehr schmecken. Natürlich komme ich nicht zu viel anderem, denn Hans will mich ständig um sich haben, da er noch sehr wenig arbeiten darf. Ich lebe also mit ihm in Clausur.

Haben Dir Lejwas auch mitgeteilt, dass ich Eure Bronze-Plastik dem Ausstellungsgut für die Galerie Chalette beigefügt habe. Sie möchten diese noch in New York ausstellen und werden sie Euch dann nachher übergeben. So hast Du keine Mühe mit Zoll und Spediteur. Zum Dank für Deine Leihgabe, erledigen die Lejwas alles für Euch. Ich durfte wohl Euer Einverständnis mit dieser Regelung voraussetzen, nicht wahr?

Hoffentlich geht es Euch gut und erholt Ihr Euch vom Herumsausen in Europa.

Herzliche Grüsse an Friedel und Dich von Hans und Eurer

Marguerite

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

THE MUSEUM OF MODERN ART

NEW YORK 19

11 WEST 53rd STREET
TELEPHONE: CIRCLE 5-8900
CABLES: MODERNART, NEW-YORK

ALFRED H. BARR, JR.
DIRECTOR OF THE MUSEUM COLLECTIONS

March 14, 1950

Dear Mr. Richter:

Many thanks for your letter about Van Doesburg's article. This is very helpful, and I shall refer to it when I come to write the section on films in the new edition of CUBISM AND ABSTRACT ART.

Sincerely,

Alfred Barr

Mr. Hans Richter
The Institute of Film Techniques
The City College of New York
Convent Avenue and 139th Street
New York 31, New York

AHB:js

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

THE MUSEUM OF MODERN ART

NEW YORK 19

11 WEST 53rd STREET
TELEPHONE: CIRCLE 5-8900
CABLES: MODERNART, NEW-YORK

ALFRED H. BARR, JR.
DIRECTOR OF THE MUSEUM COLLECTIONS

June 1, 1950

Dear Mr. Richter:

Thanks for your invitation. Unfortunately I already have an engagement at 5:30 Friday, but I shall try to come in for a few minutes even though late.

Sincerely,

A H Barr

Mr. Hans Richter
134 East 60 Street
New York, New York

AHB:js

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

6 avril 1943

JEAN BENOIT-LEVY

Cher ami -

Jusqu'au dernier moment nous avons espéré répondre à votre aimable invitation.-

Malheureusement j'ai été retenu à l'Ecole par des affaires urgentes et nous sommes désolés de n'avoir pu passer un moment avec vous -

J'espère que ce n'est que partie remise et avec tous nos remerciements vous prie d'agréer l'hommage de nos sentiments les plus cordiaux.-

Bien votre

Jean Benoit-Lévy

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

L

160 West 95th street

Le 15 mars 1944.

Mon cher ami,

Je suis très touché de votre aimable invitation et vous en remercie bien vivement. Malheureusement je ne suis pas libre vendredi, ayant depuis longtemps un rendez-vous ce même jour à la même heure.

Avec mes regrets, recevez mes plus cordiales amitiés.

Jean Benoit-Lévy.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

it at other points.* The materials used to mute the strings of an ordinary grand piano, thus transforming its sound, are, in this case, fibrous weather-stripping, ~~a~~ rubber & a single bolt.

John Cage.

* 'Counterpoints' not intended by me took place in the subsequent actual joining of film & sound track with which I had nothing to do.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

with my best regards Hans Richter

Sarça
M.C. - Richter

HANS RICHTER

an exhibition of paintings, scrolls and drawings selected from 1915 through 1958

presented on the occasion of Hans Richter's Seventieth Birthday—April 6 through May 11, 1958

THE INSTITUTE OF CONTEMPORARY ARTS

in Gallery 41 of the Corcoran Gallery of Art
Washington 6, D C

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

INTRODUCTION

Hans Richter's name will always be associated with the origins of the modern movement. *Avant garde* has become a cliche expression, but in those formative years, between 1908 and 1918, there *was* an advance-guard of the modern movement, a small group of artists who had to penetrate into unknown country, a country with unfriendly inhabitants (the bourgeoisie). They had no resources, they were armed with their imagination alone, but they had immense courage, and what they did, in the heroic days of *Dada*, is now history, but a history in which we still participate.

One might say that this *avant garde* had to improvise its weapons, and they used everything at hand—the contents of the ash-can if nothing else was available. Richter realized from the beginning that the new technique of the cinematograph offered a unique opportunity to the artist, and his particular contribution to the modern movement is a consequence of this early inspiration. It has always been difficult to present the art of Hans Richter because it is a unique collaboration of the painter and the film producer. But the painter came first, chronologically speaking, and it was certain experiences with a purely abstract and geometrical art that induced Richter to experiment with the film. He had realized about 1919, that the abstract rhythms of a painting could be prolonged almost indefinitely if, instead of confining the painting to a conventional rectangle of canvas, it were painted continuously on a scroll, as Chinese painters had often painted their landscapes and fables in the past. Once having painted a scroll in this manner, it was but a logical step to transfer it to a celluloid scroll and project the design on the screen instead of laboriously unrolling it by hand.

Richter continued to experiment with the scroll technique, and *Rhythmus 21, Rhythmus 23, Orchestration of Color (1923), Rhythmus 25* represent progressive stages in the development of both his painting and filming. Then followed a series of films which, while not entirely abandoning abstract forms and symbols, are essentially documentaries used to express political or social ideas. The technique was now surrealistic rather than abstract, but in 1941 Richter went to the United States and in 1943 became director of the Institute of Film Techniques. He resumed his experiments with scroll paintings, taking historical subjects as his theme (*Stalingrad*, 1944; *Liberation of Paris*, 1945), but using his rich knowledge of abstract harmony to give them a coherent rhythmical structure. Richter has become world-famous as a pioneer of what is sometimes called the "creative" film (meaning the film as a work of art uninfluenced by the requirements of the mass audience). But nothing is more irritating to an artist who expresses himself in various media (as did the artists of the Middle Ages and the Renaissance) than the modern habit of arbitrarily confining the artist's reputation to one medium. Richter is a total artist, a universal artist, and whether he expresses himself in painting, in writing, in abstract films or in documentary films, it is always the same artist, freely expressing a unique vision. Some of Richter's films will be shown in conjunction with this Exhibition of his paintings, and though each medium must be appreciated with the appropriate faculties, our appreciation will be deepened to the extent that we perceive the underlying unity of the artist's imagination.

HERBERT READ
31 MARCH 1958

COMMENTARY

As your elder, one who precedes you, one who celebrated his 70th birthday as a courageous example for you a few months ago, I believe, dear Hans Richter, to have earned the right to give you a good or a bad mark on your 70th birthday. I give you the very best! You did not sleep away your life. I would have to write a novel to merely mention the most important of the intoxicating things I was allowed to experience together with you. But during these experiences there grew for you besides the most extraordinary fruits of the arts—colorful, well-formed, delectable fruits—significant, great, far-reaching discoveries toward the growth of art. Many of your discoveries will still nourish in future times the young ones who search.

Not the least among your plastic works is that powerful construction consisting partly of inanimate objects, partly of living men, which was created by you in your studio in Berlin after World War I. It served not only the ends of beauty, but also the entirely practical purpose of providing Tzara, me and other friends with a night's resting place. Thus, for instance, Tzara rested, half floating, above my breast, while high up, at the ceiling, another friend let his leg dangle on Tzara. In what richness of form and color all eleven of us were composed together here. The monuments of Tatlin are pale by comparison.

I embrace you warmly! with best regards, "from Hans to Hans," to your house.

JEAN HANS ARP
31 MARCH 1958

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection: Hans Richter	Series.Folder: II.A.3

Above the stairs that lead down to the living room I attached Hans Richter's Christmas card. It is an abstract frieze depicting the transition from darkness to light. The dark and the light shapes are movingly intertwined. There is no telling where night ends and day begins. I put the picture over the stairs so that it would be seen by people who are in motion. Because so is its author. In his startling films he shuns beginning and end. They flow past us like water. They deal with dreams and games. They do not pronounce the last word but keep the statement suspended. You never know.

Richter dislikes frames. When he had "arrived," a painter, a director, an admired teacher, he kept on experimenting, sticking his neck out, stirring the sedentary pioneers. Instead of acquiring dignity he further applied his enviable mixture of seriousness and play, his youth potion. Every time he has worked hard, we discover that he has succeeded again in remaining casual, tentative, promising. No birthday is likely to hold him up longer than would a turnstile on the highway. He will pay his respects to whoever is stopping him for a moment, and move on.

RUDOLF ARNHEIM
30 MARCH 1958

Il y a 70 ans, jeune Gargantua, tu construisais la Tour Eiffel . . .

Depuis, tu nous as joue bien d'autres tours, tout aussi monumentaux.

MARCEL DUCHAMP
30 MARCH 1958

Seventy years ago, young Gargantua you constructed the Eiffel Tower . . . .

Since then, you have played many other "tower tricks" on us, all of them equally monumental.

MARCEL DUCHAMP

Hans Richter is mostly known to the general public for his achievements in film both the non-objective—in which he pioneered with Eggeling—and the imaginative; but what is not so well known is that Hans Richter always was and still is primarily a painter and his creative achievements are, in the first place, pictorial.

I am glad to welcome this occasion of the exhibition of his paintings at the ICA. I value Hans Richter's paintings because there is rhythm in his lines and there is cogent structure in his compositions. To my mind these vital elements give to a work of art the aspect of life.

NAUM GABO
30 MARCH 1958

Hans Richter is one of those whom we the elder ones remember best. His abstract films *(Prelude 1919, Rhythmus 1921)* were a great experience for us, the more so, since they were a new beginning and were created even before the experiments of Hirschfeld-Macks of the Bauhaus. Since then, Richter has continued to experiment imaginatively and in nearly all the areas of cinematic expression. When recently we saw his "Chess Sonata" in Berlin, we again became painfully conscious of the loss we suffered through the departure of so many pioneers.

Richter was always a man of intuition and "esprit," and recognized the value of team work and always found the best collaborators; composers like Ernst Toch and Paul Hindemith, painters like Max Ernst and Marcel Duchamp, sculptors like Arp and Calder. He is the "born avant-gardist" and was always present where the decisions were being made. It was not his fault that much did not materialize; political turmoil intervened always at an unpropitious time between him and success, but Richter did not get discouraged and rose above himself from adversity to adversity.

He would be great even without the film. His beginnings with Goltz (Klee-Goltz) in Munich, and with the Dadists around Arp in Zurich in 1916 gave rise to great promise. His so-called "scrolls," the first of which coincides in time with the first abstract film and which he has taken up again since World War II, contribute a major event, and Arp's bold references to pictorial poetry and Egyptian hieroglyphics are well justified. Basically these scrolls present as much a spiritual debate with the ultimate possibilities of the abstract film as with those of that manner of painting which wants to escape the framed picture. Such painting has gradually become a makeshift; is without beginning or end; is a fragment of a larger continuum; of a transitory maner of evolving forms. Thus the scrolls are more than an individual contribution. As always, here too Richter responds to a question of tomorrow and the day after tomorrow.

WILL GROHMANN
30 MARCH 1958

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Also we in Germany this day greet Hans Richter, whom we have missed very sorely since the arts have been free again with us. Before he had to emigrate, he spread a multitude of stimuli for painting, photography and film in our country. It was a pleasure to see him again in Alpbach and in Munich and to note that he had lost none of his inner vitality.

He began with painting and had by 1915 created cubist canvases. Thereafter, he developed in our country his scrolls; long, horizontal strips, on which abstract images were painted in stations. Here he found a new pictorial type which was later taken as just an intermediate step between painting and non-objective film. But Richter turned his attention more and more toward film, which, he then together with Eggeling, turned toward the abstract. In those scroll-paintings, however, in which violent forms and colors alternated with delicate ones, there lay a special meaning which no longer exists in films: one's eye was now able to dart forward and backward.

His journal "G," which he published with Mies van der Rohe and Werner Graff from 1923 to 1926, had great importance for us too; for here originated an early, decisive voice for abstract art in Germany.

FRANZ ROH
31 MARCH 1958

Hans Richter, you should be happy today, looking back at a life full of excitement. With all its ups and downs, a life full of gallant fights in never wavering independence of thought and action. Who would ask for more? In admiration and friendship. . . .

LUDWIG MIES VAN DER ROHE
1 APRIL 1958

Hans Richter is the high priest of the experimental film. His antecedents were the Chinese scroll painters of a thousand years ago and the transcendental Egyptian artists before them. On the occasion of his 70th anniversary, I should like to recall the words of Max Ernst: 'The contributions of Richter to the technique and poetic possibilities of the cinema are inestimable. They remain an inexhaustible source of inspiration.'

And Edward Steichen's, 'His film, *Rhythmus*, has the simplicity and grandeur of the Parthenon.' Four decades of unswerving fidelity to the highest ideals of art, as both painter and film maker, are this year being crowned by a series of exhibitions here and abroad. The infinite variety of the full range of his work is almost unique in the annals of modern art. Richter is the eternal magician at the fair who has never ceased to astonish us.

HERMAN G. WEINBERG
31 MARCH 1958

BIOGRAPHY

1888 *Richter born in Berlin on April 6th.*

1912 *First contact with modern art through "Blaue Reiter"; and in 1913, with "Herbstsalon."*

1914 *Influenced by Cubism. Collaborated with "Die Aktion" in Berlin.*

1916 *Joins "Dada Group" in Zurich.*

1917 *First abstract paintings, moving away from Cubism.*

1918 *Meets Viking Eggeling—works toward "the orchestration of form."*

1919 *First scroll painting:* Prelude *(an orchestration of a theme in ten drawings).*

1920 *Member of "De Styl," Holland. Member of "November Gruppe" and the "Juryfreie," Berlin.*

1921 *First abstract film* Rhythmus 21— *an orchestration on the screen in time and space. The first* avant garde; *a film classic.*

1923 *Published with Werner Graeff and Mies Van Der Rohe the first modern art magazine in Germany—"G" (Gestaltung). Made* Rhythmus 23,

1926 *Production of several* avant garde *films.*
1940 (Filmstudy, Ghosts before Breakfast, *etc).*

1941 *Richter leaves Europe.*

1943 *Becomes director of the Institute of Film Techniques, City College of New York.*

1944 *Produces* Dreams That Money Can Buy *with*
1947 *Calder, Duchamp, Ernst, Leger, Man Ray. Won the International Award at the Venice Biennale, "for the best original contribution to the progress of Cinematography."*

1951 Thirty Years Experiment—*an anthology from ten of Richter's films from 1921 to 1951.*

1954 *Feature film* 8 Times 8—*a chess sonata in*
1956 *eight movements. with Arp, Bowles, Calder, Cocteau, Duchamp, Ernst, Tanguy and others.*

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

1956 Passionate Pastime—*the story in film of chess*
1957 *over 3000 years.*

1916 *A series of one-man exhibitions of paintings,*
1958 *scrolls & drawings held in the leading museums and galleries of contemporary art in Germany, France, United States & Japan.*

MICHEL SEUPHOR
30 MARCH 1958

WORKS EXHIBITED

1 "Cellist" (oil) 1915
2 "Orchestra" (oil) 1915
3 Untitled (drawings) 1915-16
4 Untitled (drawings) 1918
5 "Dada Head" (oil) 1918
6 "Fugue" scroll (oil) 1923
7 "Invasion" scroll (oil) 1944-45
8 "Paris" scroll (oil, collage) 1945
9 "Paris" (pastel) 1945
10 "Orchestration" (oil) 1946
11 "Dusk, Night, Dawn" - Tryptich (oil) 1949
12 "Male and Female" (oil) 1940
13 "Einstein's Parallels" (oil) 1951
14 "Dada Head" 2 variations (oil) 1955
15 "Orchestration of color 1923" (oil) 1955
16 "Orchestration on black" (oil) 1956
17 "Grey Tryptich" (oil) 1957
18 "Four Studies" scroll (oil) 1957
19 "Black and Grey" (oil) 1957
20 "Orchestration 16" scroll (oil) 1957
21 "Orchestration 17" scroll (oil) 1957
22 "Orchestration 18" scroll (oil) 1958
23 "Orchestration of a Simple Theme: in black and white" (oil) 1958
24 "Orchestration of a Simple Theme: in red and green" (oil) 1958
25 "Orchestration of a Simple Theme: in black, grey and white" (oil) 1958
26 "Vertical Orchestration" (oil) 1958

with my best regards Hans Richter

Sara
M.C. - Richter

HANS RICHTER

an exhibition of paintings, scrolls and drawings selected from 1915 through 1958

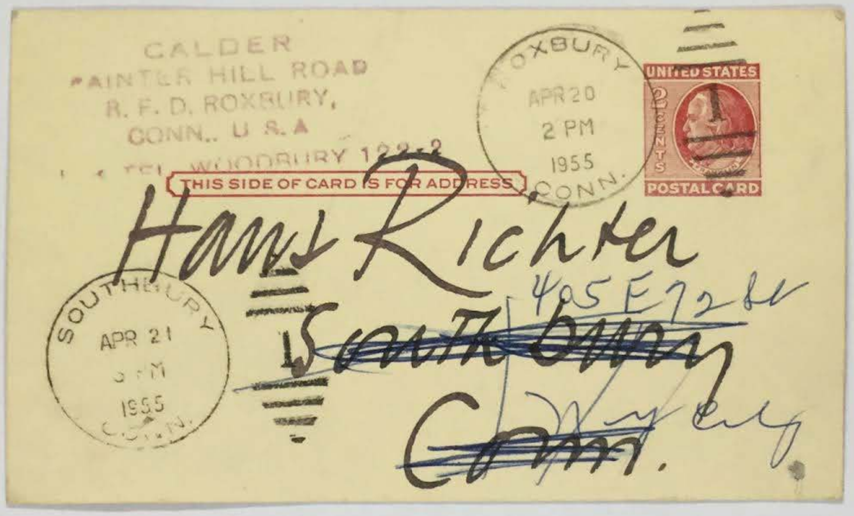
presented on the occasion of Hans Richter's Seventieth Birthday—April 6 through May 11, 1958

THE INSTITUTE OF CONTEMPORARY ARTS

in Gallery 41 of the Corcoran Gallery of Art
Washington 6, D C

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3


CALDER
PAINTER HILL ROAD
R. F. D. ROXBURY,
CONN., U. S. A
TEL. WOODBURY

ROXBURY
APR 20
2 PM
1955
CONN.

UNITED STATES
2 CENTS
POSTAL CARD

THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS

Hans Richter
405 E 72 St
~~Southbury~~
~~Conn.~~

SOUTHBURY
APR 21
? PM
1955
CONN.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

20 apr [illegible]

Dear Hans. We have returned. How are you and the film? I would like to see it. What the name of your Jap friend who was here? + Address? — Cordially Sandy

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

JOAN MIRO

CALDER
PAINTER HILL ROAD
R. F. D. ROXBURY,
CONN., U. S. A
TEL. & TEL. WOODBURY 122-2

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

R. C. Kroger, Res. Mgr. -- Max Schulman, Gen. Mgr.

Dear Hans. Thanks
for your invitation
but I had to come
home that day.
Hello to Seuphor.
and to you Sandy

POST CARD

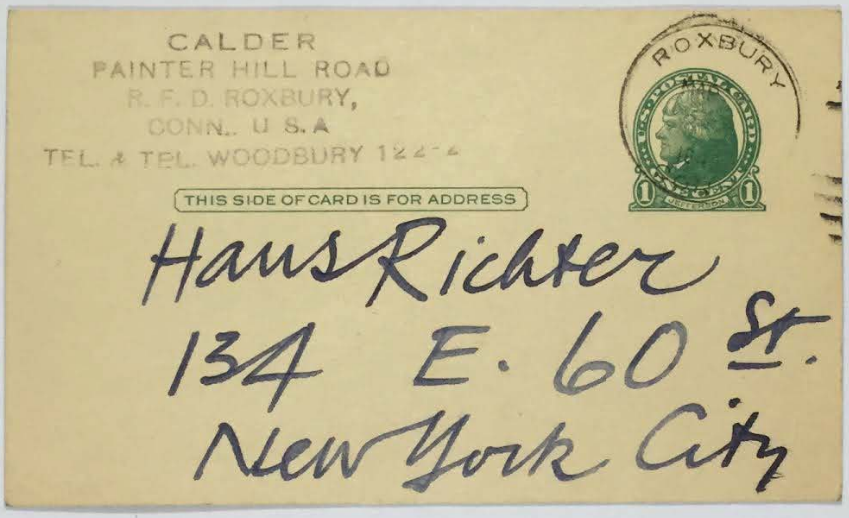
ROXBURY
JAN 12
2 PM
CONN.

UNITED STATES POSTAGE 1 CENT 1

Hans Richter
134 E. 60 St.
New York City

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3



CALDER
PAINTER HILL ROAD
R. F. D. ROXBURY,
CONN., U S. A
TEL. & TEL. WOODBURY 122-2

ROXBURY

THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS

Hans Richter
134 E. 60 St.
New York City

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Jean Painlevé
Cons. Nat. des
arts et Metiers
292 rue St. Martin
Paris

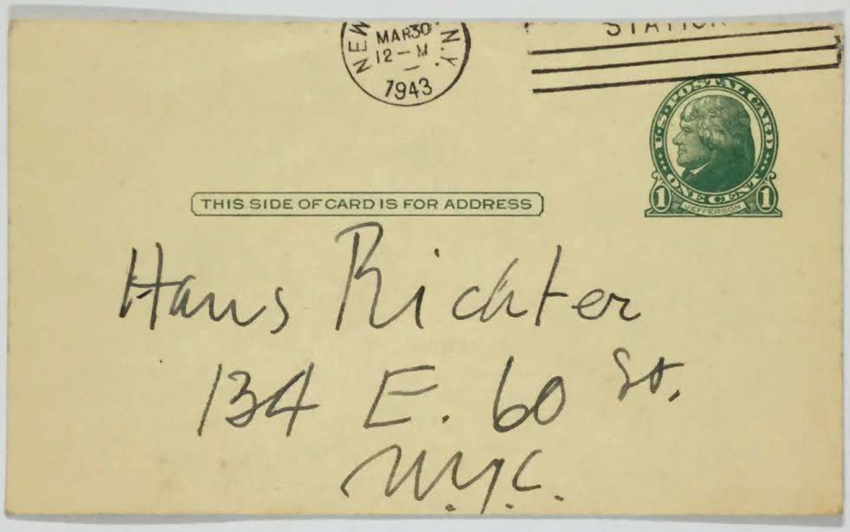
Thanks for wire.
Sandy

Will be in N.Y.
soon, &
will call you

30 mar 48

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3


NEW YORK, N.Y. MAR 30 12-M 1943
STATION
U.S. POSTAL CARD
ONE CENT
JEFFERSON
THIS SIDE OF CARD IS FOR ADDRESS

Hans Richter
134 E. 60 St.
N.Y.C.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Dear Hans we are going to
New Haven This Monday
— try us again
Thank you
Sandy Calder

[illegible]

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Studio Three
Windsor Tower
Tudor City Place
New York

Dear Mr Richter

I am terribly sorry but am obliged to leave for Europe tomorrow. I would have liked to be with you but circumstances forbid. I am sincerely disappointed!

Yours sincerely
Madeleine Carroll

50.

you all again.

Sincerely,
Madeleine Carroll

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

July 9th 1950.

MADELEINE CARROLL

Dear Mr Richter,

Forgive me for being so long in answering your letter of June 22nd. I am now living in the country & mail is forwarded to me rather irregularly!

I could come to Town for the screenings between the 16th of August and the 26th of August! I hope that these days may be convenient to the other judges & yourself.

Looking forward to seeing you all again!

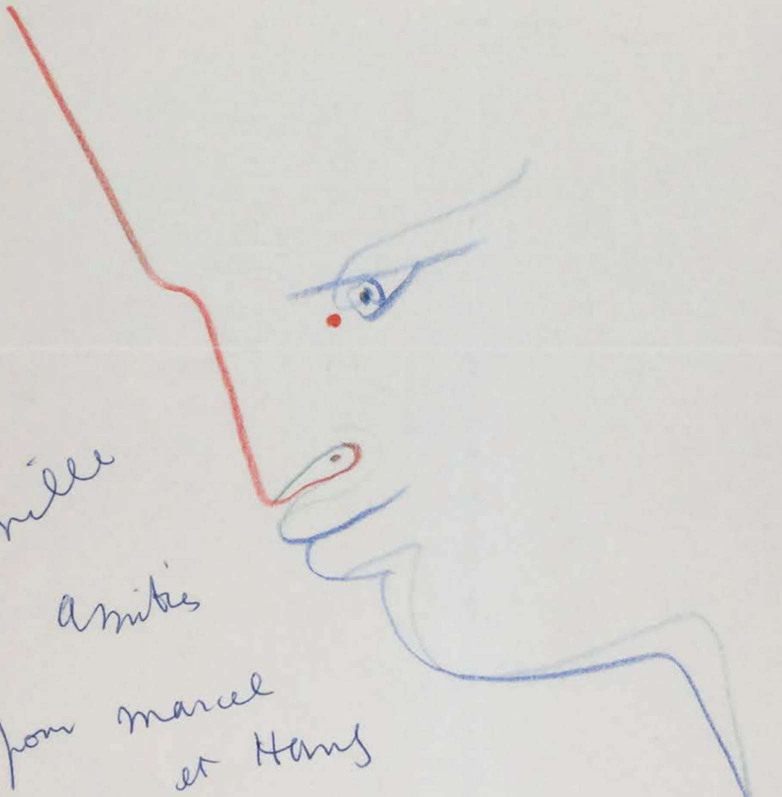
Sincerely,
Madeleine Carroll

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

St Moritz
Suvretta house
Engadin

20 Fév
1957



mille

amitiés

pour Marcel
et Hans

Jean

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

5 Nov
1952

St Jean Cap Ferrat
A.M.

Mon cher Richter

Je suis très intéressé par le résultat du contretype. J'en ai toujours très peur. Donnez d'urgence nouvelles.

votre
Jean Cocteau
✕

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Original sent to HR 9/71

17 [illegible]

Mon cher Richter

L'opérateur pourra venir quand il veut pourvu que je sois prévenu huit jours à l'avance.

Je compte tourner la [illegible] en deux jours.

Je compte tourner « Le pion promu en dame » [illegible] scène que vous caserez sans doute facilement et qui se casera de lui-même puisque ce qui fait a toujours une raison d'être même si on ne s'en aperçoit pas.

Donc à vos ordres — Signalez bien à votre opérateur qu'il est indispensable de pouvoir tourner « à l'envers » c'est à dire de pouvoir mettre l'appareil tête en bas ce qui [illegible] à l'appareil portatif. Il faut cependant se méfier de certains appareils qui présentent des inconvénients de marge quand [illegible] à la [illegible]. Enregistrez-vous du son ?

Votre Jean Cocteau

J'aurai aussi un dessin à l'envers de cette [illegible]

lorsque l'ornement est [illegible]

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

CLASS OF SERVICE
This is a full-rate Telegram or Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable symbol above or preceding the address.

WESTERN UNION

1201

(34).

W. P. MARSHALL, PRESIDENT

SYMBOLS
DL=Day Letter
NL=Night Letter
LT=Int'l Letter Telegram
VLT=Int'l Victory Ltr.

The filing time shown in the date line on telegrams and day letters is STANDARD TIME at point of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at point of destination

NA120 20 PD INTL FR=N STJEANCAPFERRAT VIA FRENCH 2 1740=

RICHTER =

1952 OCT 2 PM 2 38

:10 HENDERSON PL NYK 28 N Y=

COMPLICATION MONTAGE OBLIGE ENVOYER FAIT METTRAI SEMAINE PROCHAINE DEDANS VOS BOITES=

:COCTEAU=

HW CFN 10 28 =

THE COMPANY WILL APPRECIATE SUGGESTIONS FROM ITS PATRONS CONCERNING ITS SERVICE

bande et ferm[...]

Impatient de voir le film

De tout coeur

Jean Cocteau

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

5 Déc 1952

Mon cher Richter

Je vais vous expédier une autre bande - vous y prendrez ce qui vous semblera utile.

Je vais écrire au Cap pour que notre docteur-cinéaste vous cherche la bande et fasse l'envoi.

Impatient de voir ce film

De tout cœur

Jean Cocteau

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

WESTERN UNION

1201

(45)

W. P. MARSHALL, PRESIDENT

CLASS OF SERVICE
This is a full-rate Telegram or Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable symbol above or preceding the address.

SYMBOLS
DL=Day Letter
NL=Night Letter
LT=Int'l Letter Telegram
VLT=Int'l Victory Ltr.

The filing time shown in the date line on telegrams and day letters is STANDARD TIME at point of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at point of destination

NA059 11 PD INTL=N BEAULIEUSURMER VIA FRENCH CABLES 10 1540=

=RICHMER=

:10 HENDDRSON PL NYK 28 NY=

1952 NOV 10 PM 12 49

VOUDRAIS NOUVELLES CONTRETYPE COCTEAU=

Lundi
Milly S et O.

[signature]

THE COMPANY WILL APPRECIATE SUGGESTIONS FROM ITS PATRONS CONCERNING ITS SERVICE

bande et fam...

impatient de voir le film

de tout coeur

Jean Cocteau

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection: Hans Richter	Series.Folder: II.A.3

Cocteau
Milly S. et O.
Film delightful letter follows
Marcel Rohr.
Nov. 18 '52

bande et faire ...
Impatient de voir le film
De tout coeur
Jean Cocteau

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

5 Déc 1952

Mon cher Richter

Je vais vous expédier une autre bande - vous y prendrez ce qui vous semblera utile.

Je vais écrire au Cap pour que notre docteur - cinéaste vous cherche la bande et fasse l'envoi.

Impatient de voir le film

De tout coeur

Jean Cocteau

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

LA BAGNERA

ORTA S. GIULIO

ORTA MIASINO

PROV. DI NOVARA

Juillet 10 1952

Cher Jean Cocteau,

merci pour votre tres gentille lettre que je viens de recevoir ici.Malheureusement je ne viendrai pas a Paris avant fin de mois d,acut-pour rentrer aux Etats Unis Sept.2.

Ma raison speciale de vous ecrire,d'ailleurs, etait moins mon ancien film "Dreams" que mon nouveau "Not for Sale" que j'ai tourne,deja a moitie.

Ce film montre une partie d'echecxxxx joue par Marcel Duchamp contre le Champion Americain Larry Evans et toute une groupe de nos amis.... xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx Tanguy, Varese,Max Ernst,Paul B owles,Huelsenbeck,Arp,B reton,Perret,Milhaud,Man Ray,La petite fille de Matisse,Jacqueline etc,etc.

Cette partie est recree avec les memes personages,Marcel Duchamp comme Roi B lanc,la petite Matisse comme Reine Blanche etm tous les autres comme pieces d'echec.Mais chacque pas du jeu est interprete par des motives humains, sentimentals, agressivs,romantiques etc.

Enremele avec c ette double partie d 'echec sont des improvisations libres (sur l'echec),des petites reflexions,f antaisies,pirouettes,abstractions, reveries qui n 'on t rien a fa ire avec L8action,avec le "story".Ils offrent une c arte blanche a l'esprit de chacun de nos amis.Jusqu'a ce moment ce sont Man Ray, Arp,Max E rnst,Duchamp et moi qui on t invente e t realise c es "improviations"

Il etait l'idee de Marcel que vous aussi seriez peut etre pret de contribuer xxx a ce projet une minute - dans la quelle vous jouerez l'echec a votre facon et en toute liberte?'

Moi naturellement je serai enchanted 'avoir une piece de vous dans le film e t si cette id ee vous amusera je vous donnerai avec plaisir tous les informations que vous auriez bes oin.

J'espere beaucoup de recevoir un mot de vous et jes e rai tr es rec onnais sant si vous v oule z me renvoyer l e transparent en couleur ci in clus.

Av ec mes s entiments amicals

Hans Richter

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

16 Juillet
1952

Mon bien cher Hans Richter

C'est entendu. Je me retire de plus en
plus - mais votre offre est d'un ordre que
j'accepterai toujours. L'indispensable
est de savoir en détail la manière de
vous rendre ce service. Écrivez le moi.
Je retourne dans 7 jours à St Jean Cap Ferrat
A.M.
C'est la bonne adresse.
Vous me parlez d'un transparent - il doit
être à St Jean - d'où je vous le renverrai.
L'enveloppe que je trouve à Paris ne
contenait que votre lettre.

De tout coeur à vous

Jean Cocteau

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

24 Juillet 1952

St Jean Cap Ferrat

Mon bien cher Hans Richter

Merci de votre lettre. naturellement ce serait ridicule et contre toutes mes méthodes de changer quoi que ce soit aux côtes - qui sont excellentes. Le seul ennui est ma longue absence de Paris. Je reste sur la côte jusqu'en Octobre. En outre, lorsque je vous demande des détails, c'est qu'une partie d'échecs oblige à des règles strictes et que je voudrais savoir dans quel sens je dois diriger le pion que je représente. Je vais y penser, mais trois ou quatre lignes de vous m'aideraient.

Ne serait-il pas possible à votre opérateur de faire un saut à St Jean Cap Ferrat - Villa Santo Sospir - vous n'auriez qu'à me dire de quelle longueur doit être la petite scène - nous la tournerions ici, au soleil ou avec des floods que je possède.

Si vous arrangiez cela ce serait le rêve.

De cœur à vous

Jean Cocteau

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

LA BAGNERA

ORTA S. GIULIO

ORTA MIASINO

PROV. DI NOVARA

Aout 3 52

Mon cher Cocteau,

merci de votre lettre du 25 juillet.Je serai a Paris probablement le 11 et 12 aout et j'informerai l'operateur de venir vous voir la-bas des que vous voudriez. Il va se mettre en rapport direct avec vous. A Paris je serai a l'Hotel du Louvre. Mon addresse jusqu'au 24 aout sera ici et apres jusqu'au Sept.1 de nouveau l'Hotel du Louvre.

A propos de la partie d'echec dans notre film: nous n'avons que decider la fin, c'est a dire un matte par une combinaison cheval, tour et roi noir.(Voyez le petit dessin y inclu)

La vraie partie d'echec,c'est a dire la partie normale etait discutee avec Marcel et Larry Evans (champ Americain) mais seulement en principe.Nous avons decide au lieu de commencer avec la partie reelle, de tourner des situations d'echec et de laisser au magicien joueur (Marcel et Larrie Evans) de trouver une partie d 'echec suivant notre histoire.

Voila un exemple: Le tour blanc (avec une archebuse) tache de tirer une fleche a trois pions noirs, l'un apres l'autre.Mais les trois s'enfient (l'un apres l'autre) en montant une corde.. dans les arbres. La il se changent en corbeaux et circulent autour un arbre enorme.Dans cette arbre sont assises endormi le roi blanc et la reine blanche.Le roi,tres vieux dort profonde ment. La jeune reine s'ennuit et est bientot visitee successivement par trois seducteurs noirs (Tanguy,Julien Levi,Donati) qui enfin seduisent la reine.A ce moment le tour blanc arrive a tuer un corbeau-pion.Mais la situation,sans la reine blanche est devenue intenable. L'arbre commence a bruler.La grande barbe du roi blanc est en feu et le reveille.Il descend vite par la corde, la barbe brulante.....et arrive sur le pannier d'echec dans une situation desesperee.Sa reine est dans les bras du roi noir est le roi blanc est entoure des officiers noirs qui donnent le coup de grace au roi blanc:matte.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

C tte petite histoire ce traduit en jeu d'echec: la reine et le roi blanc (endormis) ne sont pas proteges contre le danger dans lequel la chasse des trois pions une piege du joueur noir,les a emmenes. Par la suite la reine blanche devient captive par cette piege et une combinaison adrète de noir. Sans reine le roi blanc est sans defense et devi nt isole. Matte.

Voila notre technique de la production. Au lieu de jouer la partie d'echec et de la repeter par l'action des acteurs,nous avons invente une action et la repetons en echec.

Il y en a deux " d'ailleurs"

1. le matte dont j'ai parle dessus n'est pas definitif La reine blanche se libere soudainement de la comlicite et captivite (d'amour) du roi noir et attaque le tour noir. C'est a dire la partie continu... pour permettre le happy end d'une victoire de Marcel (roi blanc)

2. Des qu'on ne voit le pannier d'echec qu'en partie, des nouvelles combinaisons peutent toujour se developper dans un autre coin du pannier,une liberte que vous pouvez utiliser a votre gre,pourvu que vous suiviez les regles du jeu.

La seule limitation sera dans les personnages du roi blanc.la reine blanche,le roi noir,la tour et le cheval noir. Il y a une toute petite scene des trois pions en suite ou on voit les trois pions en tricot noir avec de tout petites masques nores (Cette scene pourrait etre repetee ou adapte a ce que cous voulez faire en matiere pion.

J'espere cher Cocteau que ca reponde vos questions assez clairement. Je suis avec mes amities

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

CLASS OF SERVICE

This is a full-rate Telegram or Cablegram unless its deferred character is indicated by a suitable symbol above or preceding the address.

WESTERN UNION

1201

(53)

W. P. MARSHALL, PRESIDENT

SYMBOLS

DL=Day Letter

NL=Night Letter

LT=Int'l Letter Telegram

VLT=Int'l Victory Ltr.

The filing time shown in the date line on telegrams and day letters is STANDARD TIME at point of origin. Time of receipt is STANDARD TIME at point of destination

NA112 20 INTL PD=N BEAULIEUSURMER VIA FRENCH 18 1630=

RICHTER=

1952 SEP 18 PM 12 53

10 HANDERSON PLACE NEWYORK 28 NY=

PETIT FILM FAIT ENVERRAI APRES MONTAGE DIFFICILE STOP
AMICALEMENT VOUS ET MARCEL=
COCTEAU=

10 28=

THE COMPANY WILL APPRECIATE SUGGESTIONS FROM ITS PATRONS CONCERNING ITS SERVICE

le reprend en main et sa roi se change en dame. Cela se termine par une soucoupe volante. Ce sera très bref mais, je l'espère, digne de Marcel et digne de vous. Dès le montage terminé je vous ferai parvenir ce bref comme on disait à notre âge.

De coeur à vous et à Marcel

Jean Cocteau

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

29 Sept
1952

St Jean Cap Ferrat

Mon cher Richter

Je viens de voir les bobines. Elles sont excellentes.

Il me manque encore trois images puis Pandi à la cour du Soleil. L'ensemble sera monté de la façon suivante :

Le joueur perd sa chance jusqu'à ce qu'il la reprenne en main et son roi se change en dame. Cela se termine par une soucoupe volante. Ce sera très bref mais, je l'espère, digne de Marcel et digne de vous. Dès le montage terminé je vous ferai parvenir ce "bref" comme on disait au moyen-âge.

De cœur à vous et à Marcel

Jean Cocteau

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

30 Sept
1952

Mon cher Richter

Je vous enverrai le film la semaine prochaine. Il durera le temps d'un coup d'échecs mais sa couleur est très belle. Mon retard vient de ce que j'ai ajouté 3 prises et qu'on les développe chez Kodak. Je suppose que je les aurai demain. L'échiquier est représenté sous forme d'une mosaïque que j'ai exécutée pour la villa Santo Sospir. Naturellement ce bout de film est très loin du réel – mais il y retourne par sa teinte et par le sens que vous lui donnerez. Si vous mettez le son – Marcel devrait expliquer le coup à sa manière et qu'on tourne ensuite ce son dans l'admirable et mystérieuse langue de l'à l'envers.

De coeur à vous et à Marcel

Jean Cocteau

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

4 octobre 1952

St Jean Cap Ferrat
A. M.

Mon cher Richter

Il m'était impossible de vous embêter avec ce montage aussi compliqué (bien que très simple) que celui du poème. Il me fallait arriver à être le plus court possible (un coup d'échecs) et avec une grande diversité inapparente.

Ce qui me retarde – et je m'en excuse auprès de vous et auprès de Marcel – c'est le temps qui se gâchait à la minute de prises de vue. Vous connaissez ce genre de petites luttes. J'aurai l'ensemble de chez Kodak cette semaine ou lundi. Je monterai (finirai le montage) immédiatement et vous enverrai la bobine coupée en 4 ou 5 dans vos boîtes. Il ne vous restera qu'à coller bout à bout selon le N° que je mettrai sur les boîtes. Une seule raison de ce retard est le soin que je désirais apporter à cette modeste contribution.

De cœur à vous

Jean Cocteau

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Je n'ai que 3 ou
4 photos
d'un paysage.
Je vous les
enverrai

Jo

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

10 octobre
1952

Voilà mon cher Richter – Je vous expédie ma soucoupe volante en deux boîtes. (Le film débute par le feu et s'achève par la "soucoupe volante".) Le problème était de nourrir un film éclair comme un vrai film. Je trouve les couleurs très belles et l'action vivante. Je serai très triste vous déplaisant et ma joie serait d'apprendre, dès que vous l'aurez vu, si vous et Marcel n'êtes pas trop mécontents de moi. (La mosaïque échiquier est ma dernière œuvre dans la Villa Santo Sospir.) Elle a été mise comme par miracle la veille des prises de vues.

Votre fidèle Jean Cocteau
✱

Ici nous avons de grands malades, Lidia – Matisse et Paul Eluard lequel
bande / arrivé de St Tropez avec une
angine de poitrine.

[…]ta Cap Ferrat
A.M.

[…]ois de suite) de
[…] tomberai pas a volonté)
[…]i mènent
[…]icolor.
[…]a et que la science
[…]place et la
[…]hter sonore
(de toi serait
[…] en langue
[…]ait dit à

[…]idèle
Jean Cocteau
✱

Picasso est en train de peindre 100 mètres carrés de toile

35 x [illegible]

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

12 octobre
1952

St Jean Cap Ferrat
A. M.

Mon cher Marcel

En tombant pour le film (plusieurs fois de suite) je me suis démoli le coude (car moi je ne tombais pas au ralenti) Ce coude est de toutes les couleurs – voilà où mènent les films abstraits et la vengeance du technicolor.

J'espère que la petite bande t'amusera et que la science permettra peut-être à lui donner la place et la signification qui te conviennent. Si Richter sonorise il faudrait mettre des paroles à l'envers (de toi serait le rêve) car la langue à l'envers est une langue véritable, plausible et, comme on aurait dit à l'époque « très étonnante ».

Ton ami fidèle

Jean Cocteau

✲

Picasso est en train de peindre 100 mètres carrés de toile

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Dis lui à Richter
de ne pas changer le montage

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

31 octobre
195.?

St Jean
Cap Ferrat
A.-M.

Mes chers amis

Ce qui serait neuf et vraiment bizarre ce serait, après l'enregistrement direct et à l'envers de Marcel, de le remettre à l'endroit (de le tourner à l'envers) on entendrait à coup sûr une langue nouvelle, digne de notre style. Écrivez-moi vite si l'ensemble vous plaît.

De cœur
Jean Cocteau

— le contraire de ce qui se fait d'habitude. Essayez au moviola. L'image recevant le génie.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

30 octobre
1952

Mon cher Richter

Ma dépêche a dû croiser votre lettre. Merci.
Je suis heureux de savoir le film entre vos mains
et j'approuve entièrement l'idée de Marcel.
Nous aurons ainsi un joli coup d'échecs à
livrer tout cru aux exégètes. Hélas le
contretype ne reproduira pas les couleurs exactes
qui ajoutent un charme à cette petite bande.
J'ai eu soin de ne pas prendre une actrice. La
reine est madame Alec Weisweiller dont
je suis l'hôte et dont j'ai décoré la maison
(Villa Santo Sospir) à St Jean Cap Ferrat. — Le "Violet" est Edouard Dermithe qui joue le rôle de Paul dans le film des "Enfants Terribles".
Écrivez-moi vite ce qui résulte du travail et
s'il vous plaît. De coeur à vous et à
Marcel

Jean Cocteau

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

36 rue de
Montpensier
Palais Royal
Paris

5 déc
1952

Mon cher Marcel

Je suis très heureux que la petite bande vous plaise. Dites le à Richter. Je suis certain que l'envers à l'endroit fera une longue digue de nous et des Etres.

J'ai revu Chaplin — as tu vu Limelight ? Très Ridonpailleuse — le "s'explique" ce qui est dommage pour l'arpenteur de Kafka et le délicieux Verdoux. Sa gloire s'est assise sur son succès. Salles à moitié vides. La critique disait "C'est shakespearien" — Et Casanova à l'enterrement d'Eluard "La Chine est en deuil". N'est-ce pas que notre film sera de l'Homère.

Je t'embrasse
Jean Cocteau

Calvero ou le calvaire d'un clown : "on n'a pas compris que j'étais un grand humaniste — un philosophe etc..."

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

13

7 Février 1953 V Feb 1053

St Jean Cap Ferrat A.M.

Mon cher Hans Richter

Me voila sur cette côte de soleil, mais malade. Je dois tout de même arranger l'exposition de mes toiles à Nice. J'avais chargé le docteur Cinéaste de St Jean de vous expédier q. q. bouts selon votre demande. mais je doute qu'ils puissent vous servir.

Immense curiosité de votre travail du film. Où en sommes vous? Marcel a-t-il enregistré l'à l'envers à l'endroit?

quelques lignes me feraient bien plaisir. votre Jean Cocteau

Jean Cocteau

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

13 [illegible]

27 mai 1953 — 11/1953

à Paris -
36 rue de Montpensier
Ric. 55.72

St Jean
Cap Ferrat
A. M.

Mon bien cher ami

Je serai à Paris les premiers jours de Juin, comme vous. Grande joie de vous voir et le film.
Je viens d'envoyer un dessin-louange à Mary Reynolds que Marcel me demande.

Tout vôtre

Jean Cocteau
✗

Jean Cocteau
✗

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

nos trois de
arts
voisins

—

notre Marcel.

Je ne sors pas d'une grippe désastreuse qui me coupe bras et jambes — mais qui ne m'ampute pas du coeur

Jean Cocteau
x

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

13 Fev 1953

Merci de votre bonne lettre, mon cher Hans Richter — je serai heureux d'avoir des détails de votre entreprise et fier d'y collaborer avec notre Marcel.

Je ne sors pas d'une grippe désastreuse qui me coupe bras et jambes — mais qui ne m'ampute pas du coeur

Jean Cocteau
✶

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Hrem leutes ⊗

but how do they get up in the tree?

~~How does it start?~~

How does Dorothea wake up zerschlissen Stufe auf them.

He should fight before being defeated?

The chess board squares as shooting aim (arrows). ⊗

The feet movement (see Dorothea) as theme Huldreluck ⊗

Die Krone als „Pfand". (Zenhi ... ...)

Scene with Black King + White Queen after she was captured

We have : seduction + struck | so far only seen in relation to costume-putting-on.

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection: Hans Richter	Series.Folder: II.A.3

6 Août 1953

St Jean Cap Ferrat
chez ~~Jea~~ Cocteau

Mon très cher Richter

Je crois que le petite bande ne nécessite pas un texte (ou moi) qui l'alourdirait. Le mieux serait un thème de dream et de trompettes ou saxophone qu'on répéterait plusieurs fois de suite – ou alors un texte de documentaire sur la fabrication de je ne sais quoi qui ne correspondrait en rien aux images.
(ou le ~~texte~~ texte d'un coup d'échecs arrangé par Marcel)
De toute manière un accompagnement son qui ne nécessiterait pas d'être "traduit" dans plusieurs langues. Écrivez-moi par retour ce que vous décidez. J'aimerais voir

en deux mots. De cœur à vous
Marcel

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection: Hans Richter	Series.Folder: II.A.3

il y a aussi
de lire le texte du
rêve d'Ezechiel
dans la Bible
ou des
fragments de
l'apocalypse.

une grande joie de vous [illegible]
ainsi qu'à Marcel.
Ecrivez Villa Santo SOSPIR
St Jean Cap Ferrat
et priez vos dates Parisiennes.

Je vous embrasse

Jean Cocteau
*

COCTEAU

:ie

cas,

me..
ference?

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

30 juin 1952 St Jean Cap Ferrat
A.M.

Mon très cher Hans Richter

Je rentre d'un voyage en mer où le courrier ne me suivait pas. Peut-être vous a-t-on prévenu rue de Montpensier. J'irai sans doute à Paris la semaine prochaine. Je suis navré de n'avoir pas assisté à la présentation du film. Quel tort ! Dites moi d'urgence si vous avez décidé quelque chose en ce qui concerne la distribution française. Ce serait une grande joie de vous rendre service ainsi qu'à Marcel.

Écrivez Villa Santo SOSPIR
St Jean Cap Ferrat

et précisez vos dates parisiennes.

Je vous embrasse

Jean Cocteau

COCTEAU

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection:	Series.Folder:
	Hans Richter	II.A.3

Nov.6 1953
10 Henderson Place
New York 28 N.Y.

Mon tres cher Jean Cocteau,

merci pour votre lettre .
Entretemps nous avons trouve,je crois,une solution sonore parfaite pour votre petite bande.

Voila:Nous prenons trois phrases(preferable de vous meme-ou ecrit par vous pour cette occasion-ou d'une de vos livres)..et "orchestrerons" cette phrase dans la meme facon comme vous avez "orchestre" les movements visuels dans votre bande,-une fois parle ralenti(slow -motion) une autre fois beauco up plus vite que normal,- une fois en avant une fois en arriere.

Cela devait donner une melodie parfaite et une unitee solide avec la partie visuelle.Qu'est ce que vous en pansez?

Je vous envoie,en tous cas, ici inclus le decoupage exacte de votre bande.

Mes amitiees

P.S.Comme chacque "sequence" a une titre a soi meme..
estce que vous avez une suggestion ou une preference?

FOR STUDY PURPOSES ONLY. NOT FOR REPRODUCTION.

The Museum of Modern Art Archives, NY	Collection: Hans Richter	Series.Folder: II.A.3

3 ~~Septembre~~ octobre 1952

Cher ami

Je n'ai malheureusement pas de photos de scène – voici trois petits photos de travail.

moi dans le roi – madame Alice Weisweiller dans la reine.

J'ai vu ce soir la prise de la mosaïque – échiquier.

Excellentes.

Mille amitiés

Je pars tout fini lundi ou mardi